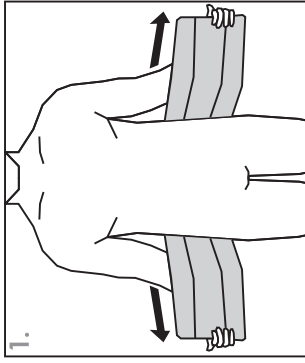


HOW TO PUT IT ON

AbdoCare™

AbdoCare™



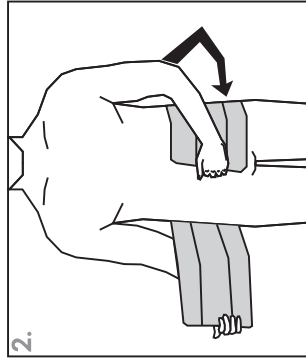
1. SE Sätt gördeln på plats.

DK Påfør bæltet korrekt.

NO Sett støttebeltet på plass.

EN Place the girdle into position.

FI Aseta tukivyyö paikalleen.



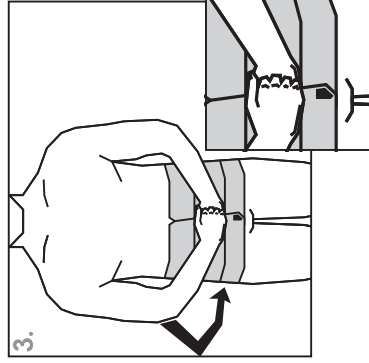
2. SE Spänn till önskat stöd.

DK Spænd det, til den ønskede støtte opnås.

NO Stram inn til ønsket støtte.

EN Tighten to the required support.

FI Kiristä halutulle tukikireydelle.



3. SE Fäst med karborrebandet mitt fram.

DK Fastgøres med velcrobåndet foran.

NO Fest beltet med borrelåsbandet midt foran.

EN Secure the Velcro fastening at the middle of the front.

FI Kiinnitä keskellä edestä tarranauhalla.

SE **AbdoCare** är en medicinsk- kirurgisk elastisk gördel som ger ett bekvämt och effektivt stöd/kompression över bålen. Gördeln är enkel att applicera både direkt efter operation och för patienten själv. Storleken/kompressionsgraden kan enkelt justeras då karborren kan fästas över hela gördelns yta.

AbdoCare finns i två olika höjder och i storlekar med stort intervall. En storlek kan användas som universalstorlek och förenklar därmed lagerhållning.

DK **AbdoCare** er et elastisk bælte, der giver en bekvem og effektiv støtte/kompression af torsoen. Bæltet er let at tage på både umiddelbart efter operationen og af patienten selv. Størrelsen/kompressionsforholdet kan nemt justeres, da velcrobåndet kan fastgøres på hele bæltets overflade.

AbdoCare fås i to forskellige højder og størrelser med store intervaller. En størrelse kan anvendes som en universal størrelse og forenkler dermed lagerstyring.

NO **AbdoCare** er et elastisk støttebelte som gir en behagelig og effektiv støtte/kompresjon over bolen. Støttebeltet er enkelt å ta på, både rett etter operasjonen og for pasienten selv. Størrelsen/kompressionsgraden kan enkelt justeres da borrelåsen kan festes hvor som helst på overflaten av støttebeltet.

AbdoCare finnes i to forskjellige høyder og i størrelser med stort intervall. En størrelse kan brukes som universalstørrelse og forenkler dermed lagerføringen.

EN **AbdoCare** is an medical-surgical elastic belt that provides convenient and efficient support/compression of the torso. The binder is easy to fit, both immediately after surgery as well as by the patient him/herself. The size/degree of compression can easily be adjusted as the Velcro can be secured across the entire surface.

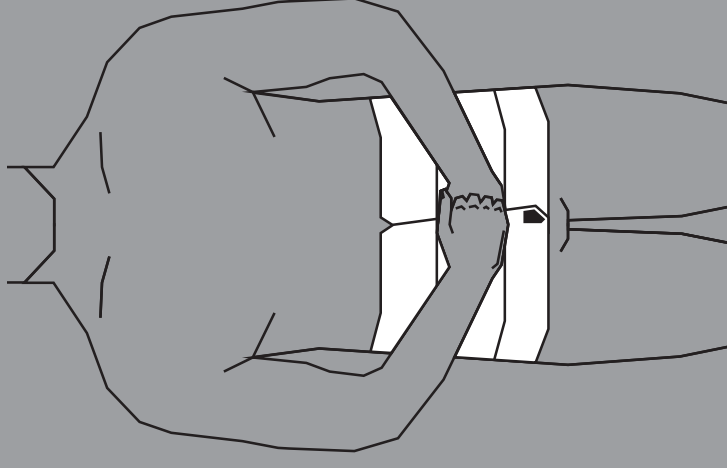
AbdoCare is available in two different heights and sizes, with large intervals. One size can be used as a universal size which therefore simplifies inventory management.

FI **AbdoCare** on joustava tukivyyö, joka tarjoaa mukavan, tehokkaan tuen koko vartalolle. Tukivyyö on helppo pukea heti leikkauksen jälkeen, ja potilas pystyy myös pukemaan sen helposti itse. Koon/tuen säätäminen on yksinkertaista, sillä tarranauha voidaan kiinnittää mihin tahansa kohtaan koko liivinv alueelle.

AbdoCare-tukivyyviä on kahta eri korkeutta, ja kokojen säätöalueet ovat suuret. Yhtä kokoa voidaan käyttää yleiskokona, mikä helpottaa varastointia.

AbdoCare™

SURGICAL BELT



NordiCare Ortopedi & Rehab
Soltosvågen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se



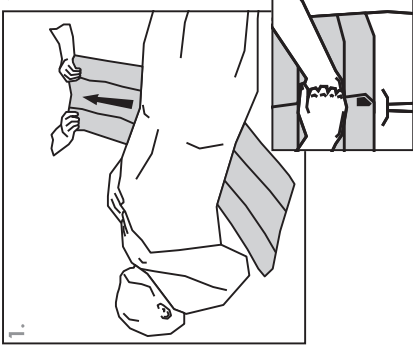
This product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC. Class I medical device, non sterile.

NordiCare®

Soltosvågen 1, SE-263 62 Viken
Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se

2019-01-30

NordiCare®



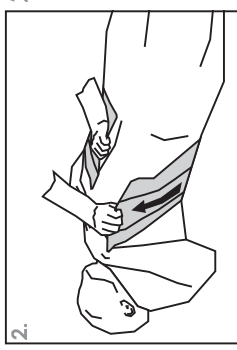
1. SE Placera gördeln under patienten, etiketten skall sitta i nedre kant mitt fram.

DK Anbring bæltet under patienten. Etiketten skal være placeret nederst foran.

NO Plasser støttebeltet under pasienten, etiketten skal være i nederste kant, midt foran.

EN Position the girdle under the patient, the label should be located in the middle of the lower hem.

FI Aseta tukivöyö poitilaan alle niin, että etiketti on keskellä edessä tukivöyön alareunassa.



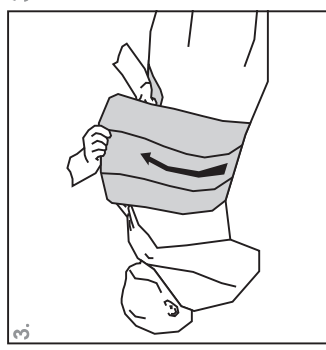
2. SE Sträck ut gördeln över buken.

DK Stræk bæltet over maven.

NO Strekk støttebeltet ut over magen.

EN Stretch the girdle over the abdomen.

FI Venytä tukivöyä vatsaan yli.



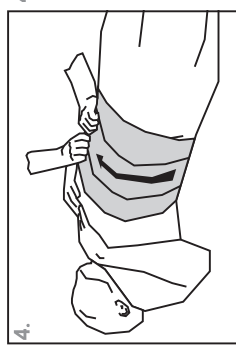
3. SE Sträck den andra änden till önskad kompression.

DK Stræk den anden ende til den ønskede kompression.

NO Strekk den andre enden til ønsket kompresjon er oppnådd.

EN Stretch the other end until the required compression is obtained.

FI Venytä toisesta päästä, kunnes tukivöy on haluttua tukikireydellä.



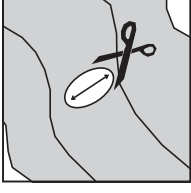
4. SE Fäst med kardborreåtsningen.

DK Fastgør med velcrolukningen.

NO Fest med borrelåsen.

EN Secure with the Velcro strap.

FI Kiinnitä tarranauhalla.



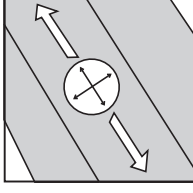
SE Placera gördeln så att det endast finns ett lager tyg där hållet skall klippas. Klipp ett ovalt hål, när bältet dras ut så blir hålet runt.

DK Placer bæltet således, at der kun er ét lag stof, hvor hullet skal skæres. Klip et ovalt hul. Når bæltet strækkes ud, bliver hullet rundt.

NO Plasser støttebeltet slik at det bare er ett lag med tøy der hullet skal klippes. Klipp et ovalt hull slik at det blir rundt når beltet trekkes ut.

EN Position the girdle so that there is only one layer of fabric where the hole will be cut. Cut an oval hole, when the belt is stretched out the hole will become round.

FI Aseta tukivöyö niin, että aukon suunnittelussa leikkauskohdassa on vain yksi kangaskerrok. Leikkaa soikea reikä. Kun vyötä venytetään, reikä pyöristyy.



SIZE

Art nr	Height	Size 1 circumference	Size 2 circumference	Size 3 circumference
50225	23 cm	75 – 115	110 – 155	150 – 190
50226	30 cm	75 – 115	110 – 155	150 – 190

Adjustable

SE Prova ut rätt storlek med hjälp av måttabellen, mät omfångsmått runt båden över fäinkt placering. Storleken/kompressionsgrad kan enkelt justeras då kardborren kan fästas över hela gördelns yta.

DK Find og prøv den rigtige størrelse ved hjælp af måltabellen, mål rundt om torso over den tilfænkte placering. Størrelsen/kompressionsgrad kan let justeres, da velcrobåndet kan fastgøres over hele bæltets overflade.

NO Prøv deg frem til riktig størrelse ved hjelp av tabellen med mål, omkreismål rundt overkroppen over tenkt plassering. Størrelsen/kompressionsgrad kan enkelt justeres da borrelåsen kan festes hvor som helst på overflaten av støttebeltet.

EN In order to determine the correct size, measure circumference of the abdomen of the intended placement. The size/degree of compression can easily be adjusted as the Velcro can be secured across the entire surface.

FI Valitse oikea koko mittataulukon avulla, mittaa vartalon ympärysmitta kohdasta, johon tukiviivi tulee. Koon/kompressoasteen aste säätäminen on helppoa, sillä tarranauha voidaan kiinnittää mihin tahansa kohtaan tukivöyön alueelle.

Washing Instructions

SE AbdoCare kan tvättas i 95° ca 10 gånger, produktens livslänga förändras vid tvätt i 40-60°. Använd ej blekmedel. Ej strykning. Torktumlala ej. Plantorkas. Förstul alla karabörband före tvätt. Använd gärna tvättpåse.

DK AbdoCare kan vaskes ved 95° ca. 10 gange. Produktets levetid forlænges, hvis det vaskes ved 40-60°. Må ikke bleges. Må ikke stryges. Må ikke tørretumbles. Tørres fladt. Luk alle velcroband før vask. Brug af vaskepose anbefales.

NO AbdoCare kan vaskes på 95° ca. 10 ganger. Produktets levetid forlenges ved vask på 40-60°C. Bruk ikke blekemidler. Skal ikke strykes. Skal ikke i tørketrommel. Tørkes flatt. Lukk alle borrelåsbånd før vask. Bruk helst vaskepose.

EN AbdoCare can be washed at 95°C approx. 10 times. The longevity of the product increases when washed at 40-60°C. Do not bleach. Do not tumble dry. Flat dry. Close all Velcro before washing. Use a washing net.

FI AbdoCare voidaan pestä 95°C:n lämpötilassa noin 10 kertaa. Tuotteen käyttöikä pitenee, jos se pestään 40-60°C:ssa. Älä käytä valkaisuainetta. Ei saa silittää. Eturumpukuivausta. Tasokuivaus. Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Pese mieluiten pesupussissa.



Indications

SE För postoperativ vård, efter thorax och/eller bukoperationer för att avlasta sår, minska risken för serom/infektioner/bräckbildning, förhindra uppspräckning av ärr samt vid tidig mobilisering av patienten. Rekommenderas för olika typer av lätta bråck samt vid tillverkning av stomiörgedel.

DK Til postoperativ pleje efter bryst og/eller maveoperationer til at aflaste sår, reducere risikoen for serom/infektioner/brøkkdannelse, forhindre opsprængning af ar samt ved tidlig mobilisering af patienten. Kan også anvendes til forskellige former for mild brok samt som stomibælte.

NO For postoperativ pleie, etter thorax- og/eller bukoperasjoner for å avlaste sår, redusere risikoen for seromer/infeksjoner/brøkkdannelse og forhindre at arr sprekker opp, samt ved tidlig mobilisering av pasienten. Kan også brukes ved ulike typer mindre brokk samt ved tilvirkning av støttebelte til stomi.

EN For post-operative care after thoracic and/or abdominal surgery to relieve the pressure to the wounds, reduce the risk of seroma/ infections/herniation, and prevent tearing of scars as well as early mobilisation of the patient. Recommendered to be used for different types of minor hernias as well as while the ostomy belt is being manufactured.

FI Leikkauksen jälkeinen hoito, rintakehän ja/tai vatsan leikkausten jälkeisen haavan kuormituksen vähentämiseksi, seroomien/ infektioiden/tyrämuodostuksen riskin pienentämiseksi, arven aukeamisen estämiseksi ja poitilaan varhaisen mobilisoinnin mahdollistamiseksi. Sopii myös erilaisten pienten tyrien hoitoon ja avannevyön valmistukseen.

Material

65% polyester, 19% nylon, 16% spandex. LATEX FREE